

# JOURNÉE PROFESSIONNELLE DES BIBLIOTHÉCAIRES DU VAL-DE-MARNE

*Apprendre le français  
et lutter contre l'illettrisme  
en bibliothèque*

**jeudi 23 juin 2016**

Archives Départementales  
10 rue des Archives  
Créteil

Si la légitimité des équipements de lecture publique dans l'inclusion sociale et la lutte contre l'illettrisme est de plus en plus couramment admise, la reconnaissance institutionnelle des actions et leur valorisation est peu répandue.

Les bibliothèques peuvent sembler ne pas être adaptées à l'accueil des publics auxquels s'adressent les actions mises en place ( personnes illettrées, apprenants en alphabétisation ou en Français Langue Etrangère ). Cependant, des projets sont menés avec de multiples partenariats qui témoignent du bien-fondé d'une intervention de la bibliothèque dans ce domaine.

Comment les bibliothèques, lieux de l'écrit et de la lecture se positionnent-elles par rapport à l'enjeu que constitue la lutte contre l'illettrisme et celle de l'accès au français ? Cela fait-il partie de leurs missions ? Quel peut être ce rôle par rapport aux actions déjà menées notamment par les centres de formation et les associations ?

## 9h15 ACCUEIL

## 9h30 OUVERTURE

**Anne Albertini**, chef du service culturel, Direction de la Culture du Val-de-Marne

### Modération de la journée

**Joanna Lorilleux**, Chercheure associée - PREFics-DYNADIV (DYNAmiques et enjeux de la DIVERsité), Université François Rabelais de Tours

## 9h40 ILLETTRISME ET FRANÇAIS LANGUE ETRANGÈRE : DÉFINITIONS ET ENJEUX

### - Apprentissage et appropriation du français : De qui ? De quoi parle t-on ?

**Aurélié Bruneau**, membre associée PREFics-DYNADIV, chargée de projets sociolinguistiques à la Direction des Relations à la Population, Observatoire de l'Égalité, Département du Val-de-Marne

### - Spécificités de la problématique de l'illettrisme

**Agnès Salvadori**, responsable de la mission Prévention et lutte contre l'illettrisme, Préfecture de Paris et d'Île-de-France.

### - Cart-O-FLE : le projet de cartographie mis en place par la BPI

**Eleonore Clavreul**, chargée des relations internationales, Bibliothèque Publique d'Information

**10h40** RETOUR D'EXPÉRIENCE : LE PROJET DÉPARTEMENTAL « VOCABULONS »

**Nathalie Caclard**, conseillère culturelle numérique, Conseil Départemental du Val-de-Marne,

**Raphaëlle Afchain**, médiathèque Aragon, Choisy-le-Roi

**Marie-José Mantopoulos**, Croix Rouge, Choisy le Roi,

**Isabelle Loison**, médiathèque Elsa Triolet, Villejuif

**Dorothee D'Aboville**, centre social Eugène Candon, Villejuif

**11h45** LA BIBLIOTHÈQUE VACLAV HAVEL À PARIS : L'INTÉGRATION DE L'ACCUEIL DES MIGRANTS AU PROJET DE LA MÉDIATHÈQUE

**Lola Mortain**, directrice adjointe,

**Caroline Brouillard**, responsable du pôle adultes et

**Stéphanie Azria**, référente langues

**12h30** DÉJEUNER LIBRE

**14h** « FACILE À LIRE » : UN DISPOSITIF EN BRETAGNE

**Christine Loquet**, chargée de mission pour les publics éloignés du livre, Livre et lecture en Bretagne

**14h30** IDEAS BOX, LA MÉDIATHÈQUE EN KIT QUI BRISE LES FRONTIÈRES DE LA BIBLIOTHÈQUE

**Jeremy Lachal**, directeur de Bibliothèques Sans Frontières et

**Mélanie Lemogne**, responsable de la section jeunesse de la bibliothèque de Sarcelles

**15h15** ÉCRIRE EN MÉDIATHÈQUE : L'EXEMPLE DU LABO DES HISTOIRES

**Charles Autheman**, délégué général de l'association

Le Labo des histoires

**16h** CONCLUSION de la journée en présence d'**Evelyne Rabardel**, 1ère Vice-Présidente du Conseil départemental du Val-de-Marne chargée des collèges, de la réussite éducative, de la culture, de l'archéologie, du patrimoine culturel, et des archives départementales et du travail de mémoire

**A partir de 16H15, visite guidée de l'exposition « Liberté, j'écris ton nom » aux Archives départementales.**

**Accès uniquement sur réservation lors de votre inscription**

# INFORMATIONS PRATIQUES

Direction de la Culture

Virginia Goltman-Rekow  
Conseillère pour l'action culturelle

Inscriptions  
@virginia.goltman-rekow@valdemarne.fr

Renseignements  
☎ 01 49 56 27 15

## ACCÈS

### EN VOITURE

Autoroute A4 Paris-Metz,  
sortie Créteil-Troyes

Autoroute A86 Créteil-Troyes,  
sortie Créteil-Centre,  
suivre direction Préfecture  
Hôtel du Département  
*parking à proximité*

### MÉTRO

ligne n°8  
Direction Balard-Créteil  
Arrêt Créteil-Préfecture  
5 minutes de marche

### BUS

lignes TVM ou  
n°117, 317, 181, 281, 308  
station : Créteil-Préfecture